

Slept sunnudegnum

Tað loysti seg ekki fyri øll bakaríni, sum í heyst avgjördu at hava opið sunnudag í Havn.

A nýggjárinum gavst bakaríð í SMS at hava opið sunnudag, eins og Hornið í SMS nú aftur ikki letur upp fyrr enn kl. 14 sunnudag.

Hini bakaríni í Havn hava framvegis opið sunnudag. Bakaríð hjá Frans Restorff hevur tó stýtt upplatingartíðina sunnudag tveir tímar.

randi

Tvangsauktion

På Dommerkontoret, C. Pløyersgøta 1, 100 Tórshavn, afholdes

torsdag den 25. febr. 1993 kl. 13.30

tvangsauktion, (AS nr. 498/92) over matr. nr. 1011 g, Klaksvik, beliggende Klaksvik, tilhørende P/f J. F. Kjølbro.

Auktionen er begæret af advokat Petur Even Djurhuus, Advokatfælgið, Bryggjubakki 22, 100 Tórshavn, tlf. 1.1260, (j. nr. 354/92), på vegne en pant- og udlægshaver.

Ejendommen er en erhvervsbygning-/beboelsesbygning, opført på en 2.408 kvm. stor grund. Det bebyggede areal udgør 79 kvm. i 3 etager.

Ejendommen kan beses efter aftale med ovennævnte advokat.

Auktionsdokumenterne ligger til gennemsyn på dommerkontoret.

Færøernes fogedret

den 01.02.93

Mette S. Nielsen
dfm.

Tvangsauktion

På Dommerkontoret, C. Pløyersgøta 1, 100 Tórshavn, afholdes

torsdag den 25. febr. 1993 kl. 13.50

tvangsauktion, (AS nr. 623-627/92), over matr. nr. 966 d, 1009 c, 1009 d, 1009 f og 1010, Klaksvik, bygninger på lejet grund, beliggende Klaksvik, tilhørende P/f J. F. Kjølbro.

Auktionen er begæret af advokat Petur Even Djurhuus, Advokatfælgið, Bryggjubakki 22, 100 Tórshavn, tlf. 1.1260, (j. nr. 354/92), på vegn en pant- og udlægshaver.

Ejendommene er erhvervsbygninger.

Ejendommene kan beses efter aftale med ovennævnte advokat.

Auktionsdokumenterne ligger til gennemsyn på dommerkontoret.

Færøernes fogedret

den 01.02.93

Mette S. Nielsen
dfm.

Sigurd Poulsen, landsbankastjóri:

Tað skal bera til

- Hart verður tað, men um øll vísa sín góða vilja, fáa vit landið aftur á fótur og gjalda skuldina, heldur Sigurd Poulsen, landsbankastjóri

- Tað stendur ikki væl til, men tað ringasta vit kunnu gera, er at geva upp. Vit mugu øll gera okkara besta.

Hetta sigur Sigurd Poulsen, landsbankastjóri, sum roynir at vera bjartskygður.

Tá Føroyar í oktober mánaði fingur tær 500 milliónirnar í láni úr Danmark, varð avtalað, at pengarnir skuldu gjaldast aftur yvir fimm ár. Nú er upphæddin at gjalda aftur blivin nógv størri, og tí verður afturgjaldstíðin longri. Enn er ikki avtalað, nær avdrøgini fella.

Hesar seinastu dagarnar hava røddir hava tey svartskygdu sagt, at vit ongantið megna at rinda aftur ta stóru uttanlandsskuldina.

Soleiðis hugsar landsbankastjórin ikki.

- Eg vænti, vit verða før fyri at rinda skuldina, um vit gera tað, sum skal til og fáa búskapin aftur á fótur, sigur hann.

- Hetta er ein hørð tíð, men eg haldi, at fólk flest hava góðtikið at gera sítt og vísa sín góða vilja. Alternatið er at geva upp, og tað er tað ringasta, ið henda kann, sigur Sigurd Poulsen.

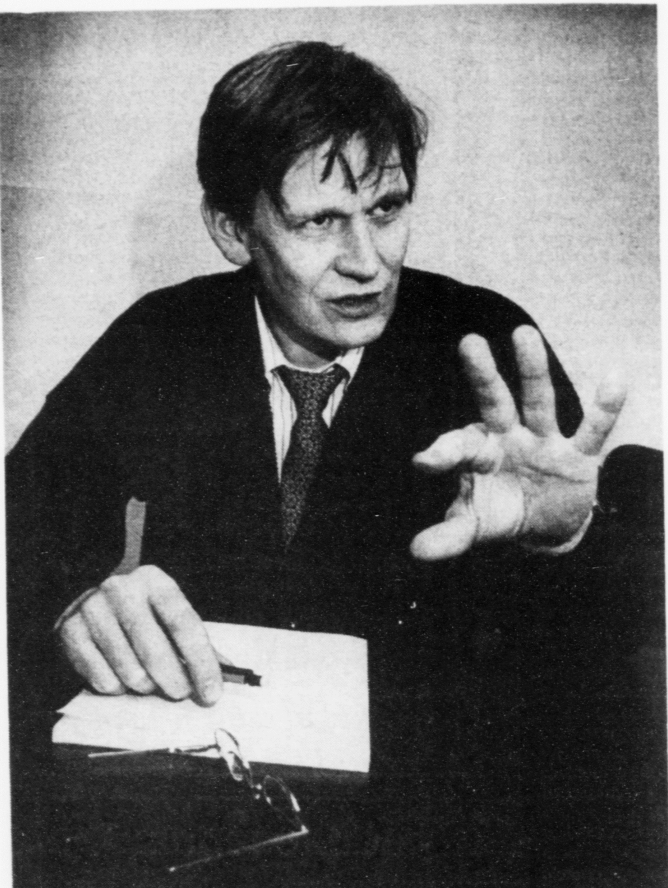
Landsúsarhaldið og tað privata húsarhaldið hava nógv felags. Eisini tá tey skylda.

Visa góðan vilja

- Tann, sum visir sín góða vilja at bota um búskapin og roynir at gjalda aftur, mótir størri forstáltsi frá lánveitarmum. Og tað besta av øllum er, at føroyingar hava lært at siga nei til at gera stórar flögur, ið ikki loysa seg, sigur Sigurd Poulsen.

Eitt, av tiltøkunum, ið neyðugt verður er at gera, er at minka um flotan. Rokna vit ikki upp, at mennir fáa hýru, so loysir tað seg ikki at hava hesi dyru skipini, ið ikki fiska, siglandi. Oljan, reiðskapur og viðlíkahaldið fer við nógvum pengum. Teir pengarnir kundu verið brúktir til aðrar flögur, heldur Sigurd Poulsen.

- Tað er sjálvandi ikki við góðum tannabiti, at vit noyðast at spara so nógv og klára okkum fyri minni, men vit mugu bara seta í okkum, at vit skulu klára okkum og koma fyri okkum aftur, sigur Sigurd Poulsen. Bæði hjá landsúsarhaldi-



Um øll gera sítt, koma Føroyar fyri seg aftur, væntar Sigurd Poulsen

unum og hjá familjunum er støðan ringast, áðrenn tey hava fingið gjørt onkra avtalu um figgarviðurskiftini.

Familjan, sum ikki megnar at gjalda húsini, hevur tað ringast, áðrenn hon hevur gjørt onkra avtalu við peningastovnin.

Sigurd Poulsen heldur tað ikki vera nakra sjálfvylgu, at arbeiðsloysið fer at vaksa nógv afturat. Tað nýtist í hvussu er ikki vera so, heldur hann.

Størri manningar

- Tað ber ul at leggja ymist um, og lættari verður, um fleiri bera byrðarnar.

Sigurd Poulsen heldur, at tað skuldi borið til at fingið fleiri fólk umborð á skipini, sum fiska. Stuðulin til fiskivinnuna kundi fyri ein part verið nýttur til slíka umlegging. Hvussu skal veðra við hýrunum, má bera

til at tosa um. Á henda hátt komu fleiri fólk aftur í arbeiði.

- Vit hava ofta hoyrt, at skipini sigla undirmannað. Tað kundi harvið verið børt um. Eisini skuldu vit kunna að físnagi betri fisk, um fleiri menn vóru umborð á skipunum, heldur Sigurd Poulsen.

Hetta var bara eitt av tiltøkunum, ið hugast kundi verið sett í verk.

Nógv klára húsini

Tað er komið fram, at í Føroyum standa 6 milliardir krónur í sethúsum. So nógvir pengar eru ikki í vanda, tí øll hava ikki líka stóra skuld í húsunum. Tað eru bara tey, sum hava bygt seinastu árin, ið hava so stóra skuld sum eina millión ella góða millión í húsunum. Og fleiri teirra eru framvegis før fyri at gjalda

hvirjum sítt.

Landsbankastjórin er tó væl greiður yvir, at nógv fólk í dyrum húsunum eru við at missa síni hús. Men nú fjøldin hevur minni av pengum um hendur, kunnu húaprisirnir ikki longur vera so høgir, og tað hjálpir eisini, um útlánsrentan lækkar. Og um so er, at fleiri høvdu arbeiði, vóru færri í neyð, heldur Sigurd Poulsen.

randi